

MESTSKÝ ÚRAD V GALANTE

Pre rokovanie
Mestského zastupiteľstva v Galante
dňa 1. decembra 2016

K bodu č. 16.: Návrh VZN mesta Galanta č...../2016 o zmene názvu ulíc

Návrh predkladá:

Peter Paška
primátor mesta

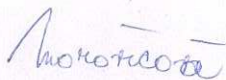


Materiál obsahuje:

A/ Návrh uznesenia
B/ Dôvodová správa
C/ Návrh VZN.....
D/ Stanovisko SAV
E/ Stanoviská legislatívno- právnej
komisie

Návrh spracoval:

Mgr. Zuzana Morovičová
vedúca oddelenia
všeobecnej a vnútornej správy



V Galante, dňa 22. 11. 2016

Návrh uznesenia

Mestské zastupiteľstvo v Galante v súlade s ustanoveniami § 2b ods. 1, § 6 ods. 1, § 11 ods. 4 písm. g) zákona č. 369/1990 Z.z. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov, § 4 ods. 4 zákona č. 184/1999 Z.z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 141/2015 Z.z., ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 31/2003 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o označovaní ulíc a iných verejných priestranstiev a o číslovaní stavieb v znení neskorších predpisov

s a u z n á š a

na Všeobecne záväznom nariadení mesta č./2016 o zmene názvu ulíc

ž i a d a

prednostu úradu

zabezpečiť zverejnenie schváleného VZN mesta č...../2016 o zmene názvu ulíc na úradnej tabuli mesta.

T: 15. december 2016

Dôvodová správa

Na základe záverov z dohľadu pracovníkov Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, ktorý bol zameraný na dodržiavanie zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov je pripravený návrh VZN o určení názvu ulíc v meste Galanta.

Návrh VZN obsahujúci zmenu názvov ulíc Šaľskej a Esterházyovcov bol predložený do komisie legislatívno-právnej dňa 7.9.2016 s odporúčením - vyžiadať odborné stanovisko Jazykovedného ústavu Slovenskej akadémie vied ohľadne ulice Esterházyovcov. / stanovisko prikladáme v prílohe/. Navrhovaná zmena názvu ulice Šaľská na Šaliansku je z hľadiska spisovnej slovenčiny nespochybniteľná. Návrh VZN bol opätovne predložený už aj so stanoviskom SAV k používaniu názvu priezviska Esterházyovcov – Esterháziocov do komisie legislatívno-právnej dňa 21. 11.2016. Stanovisko komisie je súčasťou materiálu. K predmetnému návrhu VZN sa uskutočnilo interné pripomienkové konanie ako aj externé pripomienkové konanie, v rámci ktorého mohla verejnosť zniesť pripomienky a podnety k návrhu. Ku dnešnému dňu sme nezaznamenali žiadne pripomienky.

Návrh všeobecne záväzného nariadenia mesta Galanta č...../2016 o zmene názvu ulíc

Mestské zastupiteľstvo v Galante v súlade s ustanoveniami § 2b ods. 1, § 6 ods. 1, § 11 ods. 4 písm. g) zákona č. 369/1990 Z.z. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov, § 4 ods. 4 zákona č. 184/1999 Z.z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 141/2015 Z.z., ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 31/2003 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o označovaní ulíc a iných verejných priestranstiev a o číslovaní stavieb v znení neskorších predpisov sa uznáva na tomto Všeobecne záväznom nariadení mesta Galanta.

Čl. 1 Úvodné ustanovenie

Toto všeobecné záväzné nariadenie mesta Galanta určuje zmenu názvov ulíc v meste Galanta nasledovne:

Čl. 2 Určenie zmeny názvu ulíc

Určenie zmeny názvu ulíc v lokalite Galanta

- a) **Šaľská ulica** – mení sa názov na **Šalianska ulica**
Sellyei utca - **Sellyei utca**

Grafické znázornenie ulice je vyznačené v situačnom pláne č. 1

- b) **Ulica Esterházyovcov** – mení sa názov na **Ulica Esterháziovcov**
Esterházyak utcája – **Esterházyak utcája**

Grafické znázornenie ulice je vyznačené v situačnom pláne č. 2

Čl. 3 Záverečné ustanovenie

Všeobecne záväzné nariadenie mesta schválené uznesením mestského zastupiteľstva č..... nadobúda účinnosť 15. dňom odo dňa vyvesenia na úradnej tabuli mesta.

Peter Paška
primátor mesta

SLOVENSKÁ AKADÉMIA VIED
JAZYKOVEDNÝ ÚSTAV LUDOVÍTA ŠTÚRA
813 64 BRATISLAVA, PANSKÁ 26

MESTSKÝ ÚRAD GALANTA	
Došlo dňa: 17 -10- 2016	
Ev.č.záznamu: 19991	Číslo spisu:
Prílohy, listy: 0,1	Vybavuje: Novovičová

Vážená pani
Mgr. Zuzana Morovičová ✓
Mestský úrad v Galante
Mierové nám. 940/1
924 18 Galanta
P. O. BOX 43

Váš list číslo/zo dňa
21. 9. 2016

Náše číslo
JP-359/16

Bratislava
7. 10. 2016

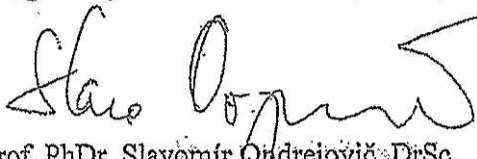
Odpovedáme na Vašu žiadosť o posúdenie názvu ulice z 21. 9. 2016.

Postoj odbornej verejnosti i bežných používateľov jazyka k prepisu historických priezvisk uhorského obdobia je rôzny. Napriek kodifikačnej platnosti *Pravidiel slovenského pravopisu* (2013) a ich záväznosti vyplývajúcej zo zákona o štátnom jazyku nie je písanie historických priezvisk jednotné. Situácia vyplýva čiastočne z rozdielných hodnotových postojov – buď z preferovania zachovania historickej hodnovernosti, alebo z preferovania rešpektu k pravopisnej príručke. Môže ju však spôsobovať aj nejednoznačnosť *Pravidiel slovenského pravopisu*, v ktorých sa v jednej podkapitole odporúča historické priezviská uhorského obdobia prepisovať podľa naznačených transkripčných pravidiel (s. 42), a v inej podkapitole sa zas tvrdí, že osobné mená, t. j. rodné (krstné) mená a rodinné mená (priezviská), patria k neždomáčeným slovám a tie sa používajú v pôvodnej podobe, napr. *Ion Luca Caragiale*, ale aj *Kálmán Mikszáth*, *Zsigmond Móricz* (PSP, 2013, s. 38 – 39). V ďalšom vydaní *Pravidiel* by sa mala táto nejednoznačnosť odstrániť.

Vlastné mená osôb tvoria v jazykovom systéme špecifický podsystém. Aj to, čo sa v bežnej slovnej zásobe vníma ako cudzie alebo príznakové, v systéme priezvisk príznakovosť stráca pod vplyvom množstva ďalších, pre daný jazyk netypických prvkov – ak hovoríme o európskom priestore a o menách písaných latinkou. Aj prípona -zy, aj prípona -zi sú pre pôvodne slovenské priezviská netypické. Napriek tomu je na Slovensku dostatok súčasných nositeľov priezvisk zakončených na -zy alebo -zi – *Guzy*, *Gužy*, *Čuzy*, *Ambrózy*/*Ambrózi*, *Šarkozy*/*Šarkozi* a pod., ako aj iné netypické koncovky – *Luczy*, *Holéczy*, *Petróczy*/*Petróci*.

Podľa *Pravidiel slovenského pravopisu* sa písanie historických osobných mien z uhorského obdobia slovenských dejín vzťahuje na mená osôb vystupujúcich do r. 1918. Členovia šľachtického rodu žijúci po r. 1918, ako aj súčasní členovia rodu si píšú rodové priezvisko v podobe *Esterházy* (porov. napr. *Biografický lexikón Slovenska*, II. zv., s. 459).

S pozdravom


prof. PhDr. Slavomír Ondrejovič, DrSc.
riaditeľ

Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra
Slovenská akadémia vied
Panská 26, 811 01 Bratislava

STANOVISKO
legislatívno-právnej komisie Mestského zastupiteľstva Galanta

k návrhu Všeobecne záväzného nariadenia mesta Galanta č. .../2016 o určení názvu ulíc
a iných verejných priestranstiev

Legislatívno-právna komisia MsZ Galanta na svojom zasadnutí dňa 7.9.2016 prerokovala návrh Všeobecne záväzného nariadenia mesta Galanta č. .../2016 o určení názvu ulíc a iných verejných priestranstiev a jednomyseľne

1. odporúča, aby mesto vyžiadalo odborné stanovisko Jazykovedného ústavu Slovenskej akadémie vied ohľadne názvu ulice Esterházyovcov,
2. súhlasí s názvami troch nových ulíc: Višňová, Liesková, Rezedová,
3. odporúča počkať na oficiálne stanovisko odborníka MV SR ohľadne formy používania názvov ulíc v dokladoch.

Ing. Zoltán Horváth
predseda komisie



Zapísala: Ingrid Szabó, tajomníčka komisie

Geosense geoportál

Príloha č.1



Geosense geoportál

Príloha č. 2



STANOVISKO
legislatívno-právnej komisie Mestského zastupiteľstva Galanta

k návrhu VZN o zmene názvu ulíc

Legislatívno-právna komisia MsZ Galanta na svojom zasadnutí dňa 21.11.2016 prerokovala návrh VZN o zmene názvu ulíc jednomyseľne **odporúča** materiál predložiť na rokovanie Mestského zastupiteľstva Galanta nasledovne:

1. Legislatívno-právna komisia **odporúča** zmeniť názov „Šaľská ulica“ na názov „Šalianska ulica“.
2. Legislatívno-právna komisia **neodporúča** zmeniť názov ulice v slovenskom jazyku z názvu „Ulica Esterházyovcov“ na názov „Ulica Esterházióvcov“ a v maďarskom jazyku z názvu „Esterházyak utcája“ na názov „Esterháziak utcája“.

Ing. Zoltán Horváth
predseda komisie



Zapísala: Ingrid Szabó, tajomníčka komisie